



NAM THU NAM SO 123

B
A
T
D
U
R
G
S
U
A
H
E
UChủ-nhiệm :
NGUYỄN-PHAN-LONG

MỐI SỐ 0506

DƯỚC THỊC NHÀ

BAO-QUAN VA TÒA SOAN
72 Rue Lagrenière — Dãy thép số 636

KHÔNG CÓ LỄ KHỦNG HOÀNG TỚI CHẾT HẾT THIÊN HẠ

SỰ SỐNG CỦA TA Ở TRONG TAY TA

Cái thuyết nhảm-senh cùa phai khoa-hoc thiêt-thíghen, tôi tưởng chúng ta nghe hoi rõ rết chia là nhau, may dái dỏi khai cùa eon cùa công-phar phát hò trong cùa cùc Annam cùa chúng tôi có sáu tinh-tưởng ván vè nhưng mang sáu tên hòi, tên-dinh khò-tranh.

Hay dâu bù khò khò ro ngao, chí lây nỗi cái lý tri thiên-nhiên cùa chúng ta mà mua sôuy, thi qui thiệt-hoang-nhàt mày gáy đêng cùi dòi mìn-hanh hay, tru minh phu hòi cùi dòi mìn-hanh thadh, khò khò không sá màng nào chüu-truong nhat-dinh đêng-dau,

Anh châm chòi hoa-hi và châm chòi lam-việt, tu-nhien-anh tröi-nen-ngoi cùi diu-vi, co su-nghiêp, the tu-ly anh-lan-ngoi-thay xén-lan cùi diu-vin-hoa-phu quay-cùi anh-dòi. Hoac là vi du nhu tu chi say-sura, chi cùi bac, chi luong-huvi, mà cùi dòi tu-ngoai-nhan-nuot-dot, nêu tu-ba la tu-sa-mang-khien tu rá-vay, thi that la vo-ly, hoa-chung chi co mày kò vi-kien thieu-mi tìn duoc-ho. "Sự thật, chinh hoi lam-toi khò-eung nhay chinh-anh lam-toi khò-eung do day."

Cái châm chòi vòi-một ngay thi nó-công-dung cùi voi-một giao-huong, mot dan-loc-mot-quoc-huynh. Lé-phai chi coi-mot ma-thoi.

Điếc ga-thur nhay lai-lich-su bring-vong thanh-bochia it nhieu quic-giai-dac-xa may-ma coi. Nhiet-tuoc-nhut-dò - queo La-ma bi-diet-vong, nhung-vua-nhu Kiet-Tru bi-mat-nghia-nhang-nhe, nhung-dan-loc-nhut. Langsao bay Nhut-hor-durey thay-nien-hung-cuong; thay-van-dien co cuu-duyen-do-nhien-lam-gao. Duyen do-dan-sa, yei ty-tay ho-la ham-ho-nu-hu. Khong qua-kiu-cang vi-su-dac-ham-ho-a-dam-bao-thi-dac-quoc-La-ma-dò khong-nhao. Kiet-Tru khong-dac-quoc-huynh-nghia-thanh-Thanh-Thanh va-Vu-vong-chon-vao-dau-danh-dieu-nghi-cop-duyet-huynh. Cung-nhu-nuoc-Phap-hap-toa-neu-nien-nuoc-cong-hoa-ho-to, van-minh-hung-cuong-huy-nhung-thien-ha, chinh-nho-nu-dan-tan-dan - lye-dong-tam-cong-pham de-sa-riu-lai-cuoi-hoi-ma-ra, bat-dau-tu-viep-pha-nue-Batla, dap-nghuy-chuyen-eh, tice-la-cái-cuon-vien-vinh-dig, hang-nam-có ngay-ky-niem-vui ve-má-mai-mot-ti-tay-ay-day, thi-cung-la-dan-tac-Phap-tu-dao-tan-lay-cái-dai-vong-cuon-ho, chao-mau-co-tron-mau-cho, phat-nao-dinh-bo-gio. Dan-toc-Nhut-bon-duyet-tin-hung-cuong, bang-vai Au-Mỹ thi-cung-vui, bang-ho-la-tu-ly-dai-ho-hu.

Trái xem-nhưng-vung-huyong-suy-thanh-dai-khai-nhut-thu-roi, nghe-co-nhung-ba-con-minh-nghi-than-thi : Tron i! troi lam-khong-hoang-nhut-vay-hoai-chiec-ngoi-minh-chit-hau, thi tu-muon-cai-lai-rang-khong-chit-dau-voy.

Thiet-vay, nam-khong-hoang-nay cung-lam-chuyen-nhan-sut-thu-minh-tac-nghiêt, chot-còi-nao-lam-nu-hu, nra-nhiu-thay-hoi-lay-tron-tay, chot-còi-ta-lam-nu-rot-di-hay-lay-bon-nu-rot-dich-troi, thi tu-muon-cai-lai-rang-khong-chit-dau-voy.

Vay-thi-viec-can-kuy-tay-gioi-là-chung-ta-tu-lai-cùi-trinh-de-suat-hoan-tu-xuong-tu-duoi-nu-keung-hoang, co-thé-mai-chiu-dung-sau-tan-nu. Dung-them-nay-trong-kinh-khô-phai, mai-mong-ly-ti-chien-hung, co-cu-ran-sire-theo-duoi-giau-gim-cho-sung-nach-cach-pheng-luu-da-quan. Lam-vay-tat-phat-dam-dau-va-thay-co-khong-hoang-hoan.

Thiet-vay, tu-nuoi-dai-thuong-cho-roi-choi-choi-voi-hau-het : ay-ta

Chac-khi-dau-cu-nham-tim-ru-sat-de-stang-tai-chi-tam-cuoc-cac-cu-ta-ka-choi-choi-de-dang-nu-van-viec-thien-nu-thoi, chot-khong-de-nay-sau-con-chot-dem-dang-nu-van-nhung-niec-de-dau.

Thiet-vay, tu-nuoi-dai-thuong-cho-roi-choi-choi-voi-hau-het : ay-ta

Chac-khi-dau-cu-nham-tim-ru-sat-de-stang-tai-chi-tam-cuoc-cac-cu-ta-ka-choi-choi-de-d

Mang tên đùa đùa nữa : nhà thuốc
muôn cho tinh thần chấn phát, người
bợ nhựye muôn trở nên tráng kiện,
đàn bà dường kinh nguyệt không dứng,
muôn cho tốt lại, thi hãy dùng ngay
thuốc bắc

Khayet-Quang-Buu

Các nhà thuốc DAI-QUANG DƯỢC-PHÒNG
N° 21 Boulevard Tông-ide-Phuong — CIULON

Lời rao vặt

KIẾM VIỆC LÀM

Người thợ việc lâu năm, đồng
giá cay : mua sắm sô hàn giữ
túi tiền, thâu tiền hoặc thay mặt
cho một công làm ăn.
hàng tháng bằng tiền
1000 \$ hoặc bằng bảng khôn
1000 \$. Đe not tài bão.

CẨM TÀ TIỀN-SANH Diệp-Nhuê-Hùng

212 Rue des Marins Cholon 215

Tôi dại tri trên 10 năm uồng
thuộc nhiều thấy song vò hiệu.
May gặp tên Diệp-Nhuê-Hùng
cho thuê có mưới mày ngày ma
lành bệnh. Tôi hét : xác cảm là
tiền sanh và giờ i thief cho đồng
ba.

Nouvel-ván-Èn

CÁC NHÀ TRỒNG MÍA, CÁC NHÀ TRỒNG CAO-SU VÀ CÁC CHÚ DIỄN NÊN CHỦ Y

Muôn cho lúa lát, được nhiều
hột, cho mía được cát chiêu
nuốt, muôn cho cao su lát cây,
nhieu mì, thi mía dâng cặng Sà-
mà bắc. Càng này làm cho dắt
bụ phèn và tát hòn vi trong cặng
cố nhiều, chát rát lít lợt cho sự
còn cát cát cát. Muôn hòn đều
chết xin cát.

Hàng Savon VIET-NAM
Quai da Cambodia Cholon

Xin dè ý

Tiệm may TÂN-THÀNH
Bd de la somme Saigon, đồng
chiều qui khách công nhận là một
tiệm may khéo nhút, dùi sang 1/2
tiền của M. Nguyễn-vân-Tan-chí

NGÔ-KIEN-THÀNH

Y- sank
Chuyên kinh doanh và các
biến tai hòn mòn.
Rue des Landes - Rueule n° 26
Compartment N° 1 Cholon

Kỳ quái !! Kỳ quái !!

M. NGUYỄN-HÙU là người toé
tui mà có thể hay, người chí
nhí uy và người có tài song theo tài
mà được HOA PHƯỚC, SỐNG
CHẾT, THƠ VĂN, làm ăn phát đạt
cung không có số lát, ha, mìn, mìn,
và mìn là người dàn tên
trong mìn. Về khinh, song mìn, mìn
không phải không mìn.

Vui mừng ! Phí thời, như mìn
người dàn tên cho mìn người ở
Giaothi, có bát thời bát mìn
và mìn hòn hát mìn mìn
hết, thi mìn ròng mìn hòn hét
trong mìn và mìn tên thò & Cam-
thò mìn dàn mìn cát mìn lợt thò

M. NGUYỄN-HÙU là người toé
tui mà có thể hay, người chí
nhí uy và người có tài song theo tài
mà được HOA PHƯỚC, SỐNG
CHẾT, THƠ VĂN, làm ăn phát đạt
cung không có số lát, ha, mìn, mìn,
và mìn là người dàn tên
trong mìn. Về khinh, song mìn, mìn
không phải không mìn.

M. NGUYỄN-HÙU là người toé
tui mà có thể hay, người chí
nhí uy và người có tài song theo tài
mà được HOA PHƯỚC, SỐNG
CHẾT, THƠ VĂN, làm ăn phát đạt
cung không có số lát, ha, mìn, mìn,
và mìn là người dàn tên

M. NGUYỄN-HÙU là người toé
tui mà có thể hay, người chí
nhí uy và người có tài song theo tài
mà được HOA PHƯỚC, SỐNG
CHẾT, THƠ VĂN, làm ăn phát đạt
cung không có số lát, ha, mìn, mìn,
và mìn là người dàn tên



Salgon

Câm 6 màu điện
đài 32 năm rồi

Vua hòn Salgon sảng hòn qua
nhóm xít mây chúc vò, nhưng
cả đều dính lại. Chỉ cò vò ông
chá & Tự kiện 6 màu điện » là
tùa hòn châm có hòn ra dù
Nguyễn ống chà Tự (chá
vò) & Blinh-chánh trước kín
cò cát 6 màu ruộng, già là
2.000 đồng gián hòn 80 năm
thi cho người thi chòi lòi. Sau
mùi ruộng nát có tòi giàn 20
người chà dicing. Cát mìn nam
phí 200\$ già lúa, thay vi
tùi lòi.

Mè 32 năm nay, người ta
để hòn đát đòn. Nhưng giao kít
20 năm, mà lai có thêm 2
năm nữa. Nếu rán ra cho kò,
hì trong 30 năm rồi, ông chà
tùi thám lòi được 600\$. Ông
lúa, chay đỗ đồng ching là 6
ngần đồng (không kể hòn adam).

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Mè 32 năm nay, người ta
để hòn đát đòn. Nhưng giao kít
20 năm, mà lai có thêm 2
năm nữa. Nếu rán ra cho kò,
hì trong 30 năm rồi, ông chà
tùi thám lòi được 600\$. Ông
lúa, chay đỗ đồng ching là 6
ngần đồng (không kể hòn adam).

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

Nguyễn ống chà Tự đem nót
và tòi xin sún xén, như bèn
nhà ruộng mòn chúc lại thi
chòi, không thí ông thi thêm
tùn mìn chà vòi cát 6
mìn ruộng đòn.

còn cháu cụ Phan-thanh-Giêng.

9 giờ 20 — Bé Batri.

9 giờ 40 — Tô Batri, di viếng

cuộc sống của kinh Betri.

10 giờ — Vé Bentre.

10 giờ — Tô Tô Bentre.

Quan chà-lich đọc diệu van,

gởi thiệp các viên chức.

12 giờ — Vùng con trai

3 giờ chiều — di viếng các em

quận Phuoc-thien-Khanh-thanh

nhà muội bắc-dân.

4 giờ chiều — Di Moay

Đi viếng soi Moay.

4 giờ rưỡi — Di Tho — bằng ca-

rồi giờ thi trê vòi Bentre

rồi tuôn Saigon.

• • •

Bạn bắt lường cát

dày đèn

Mây lát này ban bắt lường

thường với mây cánh phò

mây gát những dây đòn.

Như bát đòn

Đi Moay bắt lường bát

giờ Moay bắt lường bát

TIÊU-THUYẾT

TỘI VỀ AI?

Tác-giả: PHÚ-BÚC

Tên lính nói dót lối liền bắn nhau túi đá chém. Trần-vân-Hay đi. Bich Hoa nghiêm ràng nói ai không một là thù muỗi tui hết. Mát mính ràng: « Chà ta cáo thán lâm, hời thè ta không bồi nứa nên đánh chịu một là thù thán ra chuyện cha ta tim bài Allet Thach ».

Vừa khi đó Bich Hoa nghe tr phỏng lâm việc của Rô-be-Hay có tiếng Bô Chồn mán nhíe Trần-vân-Hay và sra soan đánh chém. Bich-Hoa lát đất chạy đi. Nang vào phỏng lâm việc thi thấy Trần-vân-Hay đang đói què khèo đất và Rô-be-Hay đang

« Bich Hoa con xuống dây làm chim. Trong lợc chén voi trung chí? Bich Hoa nói: « Thưa cha, là phái chết, nhó cõanh chí, xin xá chi báu là người này ». Trong mè sòng lôi ra cùp kip rồng: « Con báu thắng này là ai sòng chi xuống đây già Trần-esthing? »

Thưa cha biết. — Con biết no cõi gi không? Y gi con xin tha nó? »

Bich-Hoa nghe rá một kế nói rằng: « Thưa cha, con xin tha Trần-vân-Hay là người này vì trước kia con cõi mang ra chúng ».

— Ông già hay nói cha cha nghe thử. Con phải biết rằng Trần-vân-Hay là một tên ác cùp trộm của công Thach đánh sòng me của Ông ngoại can, cha không nêu tha nó được.

Thưa cha, đã lâu rồi, cách năm sáu năm trước thudu con cõi với mẹ nuôi dưới mè song Cholon. Một bora con di một chiếc ruộng nhỏ với mè nuôi rón. Bi mèi chèo ta chay mèi gác sóng rát mèm làm cho chiếc

xuống nhò chò đờ rất kham phai

chim. Trong lợc chén voi trung chí? Bich Hoa nói: « Thưa cha, là phái chết, nhó cõanh chí, xin xá chi báu là người này ». Trong mè sòng lôi ra cùp kip rồng: « Con báu thắng này là ai sòng chi xuống đây già Trần-esthing? »

Thưa cha biết. — Con biết no cõi gi không? Y gi con xin tha nó? »

Bich-Hoa nghe rá một kế nói rằng: « Thưa cha, con xin tha Trần-vân-Hay là người này vì trước kia con cõi mang ra chúng ».

Thưa cha.. — Không thura, không blim gi cõi, huy dien, không thura, không thura hinh lâm tay nam tay

— Bich-Hoa khóc, ngã mà róng: « Thưa là vay đê cho người anh con biет cõi long với người ». Rô-be-Bac say đam vòn đòn Côn róng: « Thầy đổi huy dien Bich Hoa đi. Bô Chồn bi Trần-vân-Hay đã vào cùm hai hâm rãnh nhau rát mèm lèm cho già hai tui cõi rãnh chép giac mới vừa tinh lai dung

đi. Bich-Hoa khóc, rồi trai thủ nó kéo tui làu làu do son mài. Chú khom mà người Annam thien nghe mà bô xoan (dore nhieu tuan chua) sô tra thù chia tôi ». Rô-be-Bac day qua nát Trần-vân-Hay róng: « Nhì di son cõi con mài dard nhieu lo nhieuc ta chia ».

(Còn tiếp)

HỘ « XÔAN MỚI » BA-QUAN

Xôan mới cõi dâ chit tot nhu XÔAN BỨC QUỐC. Nheng tay hanh rau là do son mài. Chú khom mà người Annam thien nghe mà bô xoan (dore nhieu tuan chua) sô tra thù chia tôi ». Rô-be-Bac day qua nát Trần-vân-Hay róng: « Nhì di son cõi con mài dard nhieu lo nhieuc ta chia ».

Bich-Hoa lát đầu: « Bô Chồn là: dão

day qua nát Rô-be-Bac. Trần

vân-Hay róng: « Kông bô phao ».

Ban cõi siv BAO-hai như

Tay (Diamant). Chô dang ton egypt

nói rằng: « Thưa cõi hoi, tui đã rõ

tui mới qui khach dan sen u

rõ là iai thai ».

JOAILLERIE MODERNE

61, rue Pellerin - SAIGON

HO QUAN

Nguyễn Văn Huy

Giá lúa tin tàu

Giá lúa tại Cholon

NGÀY 10 JUILLET 1934

LÚA

(Mỗi tạ 68 kilos)

Electro-Bauri	1.25	Omen	1.18
Bentre	1.20	The Nil	1.18
Mythe Tana	1.20	Longuyén	1.18
Cai Lay	1.18	Châldeau Blance	1.10
Cai Be	1.18	Tanchan	1.07
Vinchlong	1.18	Sadee-Bian	1.11
Can Chong	1.18	Rouge	1.07
Cang-Chong	1.20	CAOMÉ	1.07
Travinh	1.20	Battambang	1.17
Bachet	1.22	Banam	1.12
Hochiminh	1.25	Saigon	1.05
Phuoc-Long	1.28	Laos	1.05

GẠO

(Mỗi tạ 60 kilos)

Gạo N: 4	25/-	1.90
Gạo N: 2	40/-	1.80
Tầm 4-2	1.37	Ra Bác và Trung-ký
Tầm 3-4	1.45	Ambroise
Cám trắng	0.73	Claude Chappé
Cám lứt	0.43	Felix Roussel
Rao lúa và	13.00	Singapore và
Bao gạo	19.50	G.M. Merlin

TAU TỐI

Ở Pháp lại

Yalou	13 Juillet
Ô Bác và Trung-ký và	19 Juillet
Claude Chappé	21 Juillet
Désirade	22 Juillet
Ô Tau và	22 Juillet
Yantée	14 Juillet
Felix Roussel	20 Juillet
G.M. Merlin	13 Juillet

TAU ĐI

Qua Pháp

Porthos	12 Juillet
Yangtse	16 Juillet
Ambroise	16 Juillet
Ra Bác và Trung-ký	24 Juillet
Claude Chappé	22 Juillet
Amboise	22 Juillet
Qua Tau	22 Juillet
Chenoueaux	12 Juillet
Qua Singapore	12 Juillet
G.V. Van Vollenhoven	12 Juillet

CHỐNG VỚI NAN KINH TẾ



Sữa bột nhân sành béo kí lì với ngon nhát.
Bầu giá được chịu cho nhà nước trong 1935, sau các đợt
hỗn loạn, nhà báo-sanh, nhà thương cạn kiệt, nhà phân
thiện. Các tiệm lớn toàn khắp Đồng Dương đều có béo.

FRÉXOR

2 rue MAC-MAHON 48 Quai de BELGIQUE 1000

Films chụp hình hiệu

LUMIÈRE



LUMICHROME

Có thể in ra những bức hình phóng đại rất đẹp

THÁI-BÌNH HỌC HIỆU

10 bis et 12, RUE DE VERDON - SAIGON

Lễ 10 Juillet 1934 này, Bảo trường không bồi night
hữu như các trường khác, ngày hai ngày mà thôi, ngày 10
và 10 Juillet.

Kết bài thứ hai, 10 Juillet, Bảo trường không bồi night
hữu như các trường khác, ngày hai ngày mà thôi, ngày 10
và 10 Juillet.

Lễ 10 Juillet 1934 này, Bảo trường không bồi night
hữu, số 100 (Cours Supérieur).

Xin lỗi chia trước, vì học trò Bảo trường được giao
hữu, số định.

Hết điều là Bảo trường có giá thay học sinh lớp.

Le Directeur de l'école

HUYNH - CÔNG - PHÁT

ĐƯỢC NHAU NAM

Ping-Pong

KHAI (Saigon Ping-Pong Club) đã khai giao là Seminarie de l'ense-
sance à dàn áo vận động viên-đội tuyển bóng-
đông TẤT trong 4 tháng (8-12).

Người đến xem đông nức.

Có quan văn-physics Larivière

thay mặt cho quan Nguyễn - soái

Nam-ky Pagès và nhiều viễn-

Nam-ký khác đến dự.

18 giờ với số ở đó nói dâng

nhau tranh giải mà thôi; người

và để họ hò hét là Tát, Khai, Thoại

và DY, nên để sắp bàn người

đã ruột gan mình họ thèm rồ, họ

rõng vách minh họ thèm rồ, họ

lâm lịp không làm được, aby

đến người chém hòn, hai hòn

nhau để đánh nhau, đánh nhau

</div

